

## ПРЕЗИДЕНТ УЗЯВ ЗО СОБОЮ СТО ДОРАДНИКІВ ДО ЄВРОПИ

З Білого Дому у Вашингтоні одрилюдили вістку, що президент Гері С. Труман виїхав до Європи на нараду Трьох Потуг. Він виїхав кораблем з Норфолк, у стейті Вирджинія, в товаристві секретаря стейту Джеймса Бирнса і 100 дорадників в суботу 7. липня. Тому, що цензура забороняє подавати наперед відомості про плани подорожі президента, оповістку стримано, аж він виїхав. Не сказано в оповістці, яким кораблем він їде і де він причалить. Зате сказано, що на випадок, як би в подорожі мали бути жити літаки, президент буде їхати окремо від секретаря стейту. Це тому, що тепер нема віце-президента, отже як би літак розбився, щоб не згинув разом президент і секретар стейту, бо на підставі закону секретар стейту є наслідником на становищі президента на випадок смерті теперішнього президента.

Наради Трьох Потуг, значить президента Трумана, советського маршала Сталіна і британського прем'єра Чорчила, мають відбутися 15. або 17. липня десь коло Берліна, в Німеччині.

## УДАЧНІ ОБСЕРВАЦІЇ З ЗАТМИ СОНЦЯ

У понеділок 9. липня в год. 8 рано на Східній Час, можна було обсервувати в Злучених Державах затми сонця. Хоч погода не була дуже сприятлива, затми можна було бачити. Повна затма сонця була в різних краях, а в Америці можна її було найліпше бачити в провінції Манітобі, в Канаді. Астрономічні виправи звідомляють, що їх обсервації були найліпші за останніх 13 літ. Тому, що в тому часі пороблено великі поступки в науці фізики й хемії, вчені надіються довідатися багато про так звану соняшну корону, тобто світло, яке прискає із сонця вчасі повної затми.

## ЗАКОН ПРО \$25 ТИЖНЕВО ДЛЯ БЕЗРОБІТНИХ

Голова комісії Способів і Засобів в палаті репрезентантів Дотон поставив внесок іменем комісії, щоб конгрес ухвалив в компенсаційнім законі постанову виплачувати по \$25 тижнево наемцям на випадок безробіття. В парі з цєю зміною конгрес буде дискутувати яку сотню інших змін в законі про суспільне забезпечення. Нові постанови внесені до конгресу на жадання президента Трумана.

## ВСІ ВОЯКИ БУДУТЬ СЛУЖИТИ ЗА МОРЕМ

Секретар війни Генрі Л. Стимсон видав розпорядок, щоб усіх воїнків, які тепер служать при війську на території стейтів, вислати до служби за морем, коли лише мають відповідне здоров'я і вишкіл і коли не були ще у заморській службі найменше 6 місяців. Вони мають заступити цих воїнків, що повертаються домі. Таке пересунення має бути довершене найдалше до 1. травня 1946. року. Розпорядок звертає увагу, щоб насамперед вислати цих, що ще не покінчили 35 літ життя.

## ГОВОРЯТЬ ПРО НОВИЙ ЗАГОВІР НІМЦІВ ДО ВІЙНИ

У підкомісії для Закордонних Відносин в Вашингтонському сенаті стверджено, що німці тепер ліпше підготовані до третьої світової війни ніж до другої і що німецькі провідники вже склали змову, щоб таку війну викликати. Підкомісія прийшла до висновку, що німецькі політики мають до свого розпорядку „довге й дбайливо розвинене знання агресії“. Це знання опирають вони на деяких „великих обманствах“, як каже підкомісія.

## УЛЬТИМАТ ДЛЯ СТРАЙКАРІВ

Краєва Воєнна Рада Праці у Вашингтоні видала наказ ньюйорській юнії доставців газет, щоб вони вернулися до праці найдалше в год. 8. рано в середу 11. липня, інакше втратять право до „замкненого членства в юнії“ і право до таких полекш, які вони можуть дістати вселять від часу вибуху страйку. Страйк триває вже 9 днів, ньюйорські щоденники не продаються ні в місті ні не висилають їх поштою по краю. Видавці підготовляють уже способи висилки газет на випадок, колиб теперішні страйкарі не вернулися до праці. Відповідну агітацію ведуть уже видавці по радіо.

## ШКІЛЬНІ АВТОБУСИ НЕБЕСПЕКОЮ ДЛЯ МОЛОДІ

Товариство для Виховання Дітей у Вашингтоні видало свою опінію про вартість автобусів для шкільної молоді. Вони є загрозою для здоров'я тому, що звичайно вони переповнені, а небезпечні ще й для моралі тому, що серед переповнення діти набувають некультурних звичок. В босах вчать теж діти непослуху і тому опісля в школі панує недостатня дисципліна.

**ЯК НЕ МАЄТЕ ПРАЦІ, АБО ХОЧЕТЕ КРАЩОЇ, ЧОМУ НЕ КОРИСТАТИСЯ З ОГЛОШЕНЬ ЗНАМЕННИХ НАГОД ДЛЯ ЗАРІБКУ, ПОДАНИХ У ОГЛОШЕННЯХ НОВИХ РОБІТ У „СВОБОДІ“?**

## Сенатська комісія прихильно настроєна до світового чартеру

Вчасі переслухання свідочств для заснування вартості світового чартеру для Злучених Держав можна завважати прихильність до чартеру між членами сенатської комісії для Закордонних Відносин. Бувший секретар стейту Едвард Стетініюс у своїм свідочстві за ратифікацію чартеру виказав конечність такої установи у світі, коли має бути встановлений постійний мир. А що такого миру потрібно, Стетініюс навів цифри. Він каже, що в попередній війні народи посягли 37,000,000 людей на жертвеннику війни, а вже втеперішній, ще не закінчений війни, впало вже 14,000,000 трупів, а крім цього є 45,000,000 людей ранених і в полоні. Новий чартер, за словами Стетініюса, хоч і недосконалий, то все таки „є дійсно доцільним інструментом тривалого світового миру“. Замітні є теж кінцеви слова Стетініюса, коли він казав: „У цій сильній вірі я прийшов перед вас скласти свідочство в користь ратифікації чартеру сенатом Злучених Держав. Ніякий інший край не має такого великого інтересу, як наш у скорім започаткуванню здійснення цієї обітницї, яку подає світові Чартер Об'єднаних Держав“.

## ЗАМІТНА АРТИСТИЧНА КАР'ЄРА ІВАНА ГОДЯКА

Обемисту статтю на що тему подає Нью Йорк Таймс з неділі 8. липня при обговорюванні нової фільми „Дзвін для Адама“, яка дждалася першої вистави в салі Мюзик Гол в Раке-ферел Сентер у Нью Йорку. Про цю нову фільмову штуку пише Бослі Кроутер в Таймсі з п'ятниці 6. липня і каже, що „оповідання переповідається головню через гру характерів, а всі головні характери в фільмі є оригінальні. Іван Годяк є знаменитий у своїй ролі Дхополя, сильний і без сумніву ширший і яскравіший з такими чертами чутливості, які відповідні для розв'язки людських проблем“.

Про кар'єру Годяка пише А. Г. Вайлер в згаданій статті з 8. липня. Він переповідає, як Годяк прибув з України до Пітсбурга в 1912. р., як перенісся до Гамтрамк під Літройтом, маючи заледви 11 літ і там грав ролю сироти в українській драмі, яку виставлено в церковній салі; як він грав ролю в таких аматорських виставах аж до 18. року життя і як на підставі поручаючих листів він дістався до радіо-стайї УУХУЗ, де відкрили його талант.

## Записник Геринга про нацистівські пляни щодо Карпатської України

Часопис „Нью Йорк Геральд Трибюн“ подає в ряді артикулів зміст того, що записував собі з різних розмов і подій нацистівський маршал Геринг. В числі з 10. липня поміщено зміст розмови Геринга з польським амбасадором у Берліні Ліпским на тему Карпатської України. Записник подає, що з тої розмови виходило, що Польща зацікавлена Карпатською Україною в тому зміслі, щоб вона належала до Угорщини, та щоб таким способом Польща мала спільні границі з тим краєм. Польща теж боялася комунізму в Карпатській Україні, а далі поширення всеукраїнських почувань і змагань, звернених в сторону Великої України, що зробилоб українську проблему в Польщі ще більше трудною.

До цього той, що передав цей зміст, додає ще свої завваги, що мали би служити до зрозуміння того, що позаписував Геринг. Отже він каже, що нацисти звернули спеціальну увагу на українську проблему, зв'язуючи її з широкою пропагандою та підпольною акцією, чого центром був Відень. З одного боку інтригували вони Совети відірванням України від Росії, а з другого лякали Польщу Карпатською Україною, що моглаб стати центром українського націоналізму.

## ВЖИЮТЬ НІМЕЦЬКИХ ПОЛОНЕНИХ ДО ВІДБУДОВИ МАНІЛ НА ФІЛІПІНАХ

Лондонські джерела подають не потверджені Вашингтоном вісти, що знищена японськими філіппинська пристань Маніла буде відбудована німецькими полоненими, куди їх вишлють з Злучених Держав під охороною американських нігерських воїнків. Підчас Кримської Конференції такі справи обговорено, а Совети вже давно заявили, що будуть вживати німців до відбудови свого краю.

## АМЕРИКАНЦІ ЗААРЕШТУВАЛИ ПОНАД СТО НІМЕЦЬКИХ БІЗНЕСМЕНІВ

Останніми днями переведено в Баварії, що є під американською управою, масові арешти німецьких промисловців і фінансистів, з яких многи були в тісних зв'язках з американськими і британськими бізнесменами. Число арештованих виносить понад 100.

## ЗАБОРОНА „БРАТАННЯ“ З НІМЦЯМИ ДАЛІ ВАЖНА

Не буде знесена заборона „братання“ з німцями, яку наложив військова команда на американських воїнків. Будуть деякі полекші, але знесення заборони не буде. А їде тут головню про мілітарну безпеку, бо надіються, що зимою може прийти в Німеччині до розрухів.

## СОВЕТИ ПРОТИ „РЕАКЦІОНЕРІВ“ В ІРАНІ

Московська „Правда“ знов заатакувала Іранський уряд, домагаючись радикальних економічних та політичних реформ та вилінування з уряду „реакційних елементів“. Усе це є однаке зв'язане з нафтою. Совети домагаються концесій, а уряд відмовився їх давати Англії, Америці, а теж і Росії. Та остання з тим не погоджується.



Жінки для ОКУПАЦІЙНОЇ СЛУЖБИ В ЄВРОПІ.—Дехто з американських воїнків, що тепер сповняє військову службу в Німеччині, відіде незабаром на Пасифік, а його місце заступить якась з ВАКС, що ото відіжджає до Європи з ньюйорської пристані, як це бачимо на образку. Червоний Хрест обдаровує їх солодощами.

## ПОНАД 1,500 ЛІТАКІВ АТАКУВАЛО ЯПОНІЮ В ОДНМ ДНІ

Американці навістили властиву Японію летунським налетом такої величини, чого ще досі не було на Пасифіку. З летунських баз і літаконосців вилетіло в одні дні, у вівторок, понад 1,500 літаків різного типу, включно з над-фортецями. Понад 1,000 літаків бомбардувало саму столицю Японії. До поміч була американська флотія, що складалася з 26 літаконосців, панцирників, кружляків та контрторпедовців, та наблизилася цілковито до берегів Японії. Одна ескадра з бомберів В-29 відбула в обидва боки 3,960 миль, щоб бомбардувати промислове місто Сендаї, 190 миль від Токія.

## ТІТО ПРОТИ „ГРЕЦЬКИХ РЕАКЦІОНЕРІВ“

Югославський маршал Тіто виступив з радіовою промовою, якою гостро заатакував малу Грецію в такий спосіб, що нагадує подібні виступи Мусоліні, заки він напав на цей край. Тіто закидає „грецьким провокаторам і реакціонерам“, що вони висилають на границю військо, яке „провокує“, стріляючи на територію Югославії. Через те, казав він, Югославія не може розброїтись, а мусить держати армію. Далі він ще казав, що „тисячі і тисячі греків“ знайшли приют в Югославії, втікаючи перед „грецькими реакціонерами“. Заповів, що грецький нарід збудує „свободу“ і заповів, що не хоче бачити в Югославії такої демократії, яка є в Греції, а яку дехто хотів би запровадити. При кінці Тіто заповів, що незабаром відбудуться в Югославії вибори „такі вільні, яких ще ніколи не було“.

Та не зважаючи на цю політику Тіта, деякі кореспонденти таки пишуть про грецький „терор“, звернений проти македонців, що живуть в Греції.

## ОБОРОНА СТАЛА МІЖНАРОДНОЮ КОНЕЧНІСТЮ

Генерал Доллес МекАртур, промовляючи на з'їзді спеціальної сесії філіппинського конгресу, заявив, що краєва оборона стала в теперішніх часах міжнародною обороною, та що ніяка держава, хочби не знати яка сильна, не може в будучині рахувати безпечно тільки на свої власні сили. З того виходить, казав генерал, щоб край не поробив усюго, що потрібне для самооборони. Це тільки означає, що коли хочеться мати дійсний спокій на Пасифіку, то треба ввійти в такий міжнародний зв'язок, який найкраще такий спокій запевняє. Ген. МекАртур виступив теж проти тих критиків, що є проти самостійності Філіппин ізза економічних причин. Злучені Держави, казав генерал, підуть у торговлі Філіппинам на такі уступки, що економічні недомогання краю не стануть на перешкоді його незалежності.

## АМЕРИКАНЦІ ПОМАГАЮТЬ АВСТРАЛІЙЦЯМ

В Голандській Борнео, біля Макасарських Протоків, Австралійська Сема Дивізія зводить важкі брі з впертим опором японців. Та помагають їй американські сили, що стріляють з Семої Американської Флотії в японські позиції прямо понад голови австралійських воїнків. Знов 13-та Повітряна Сила висилає літаки для бомбардування ворога.

## СОВЕТСЬКА „АМНЕСТІЯ“

Розпорядком советської влади звільнено переступників, що були засуджені на в'язничну кару до трьох років за порушення дисципліни в воєнних закладах і в збройних силах. Вищі кари поменшено.

## З МІСТ НА ФАРМИ

Японський уряд проголосив, що забере з міст, що їх збомбардують Аліанти, до яких 450,000 осіб і переселить їх на фарми, де вони будуть продукувати поживу. Таке переселення вже мало початись.

## ПРОТИ „БЕЗУМОВНОЇ ЗДАЧІ“

Японське радіо передало промову адмірала Номури, що то був спеціальним японським виставником до Вашингтону саме в тому часі, коли японці напали підступно на Перл Гарбор. Номура каже, що японці завдають американцям такі важкі втрати, що доперва по них вони придуть до переконання, що це є „глуптою“ вимагати від Японії безумовної здачі.

## ПО „ЗОЛОТЕ РУНО“

Ще нема в Лондоні польського амбасадора від нового варшавського уряду, що зістав щойно визнаний, але вже прибули два емісарі з Варшави, щоб дістати польське золото, що його вивезено з Польщі й вратовано перед Гітлером. Це має бути поважна сума, бо яких \$60,000,000. Досі мав над ним контролю польський уряд, що був у Лондоні.

## ЧЕРЕЗ МОСКВУ ДО ЯПОНІЇ

Японське радіо подає, що з Москви виїхало 10 японських урядовців, що були в дипломатичній службі в Угорщині. Ті, що були в Німеччині, відіхали з Москви в четвер.



**"SVOBODA" (Ukrainian Daily)**  
FOUNDED 1893  
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and  
holidays by the Ukrainian National Association, Inc.,  
at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.  
  
Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N.J.  
on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.  
  
Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103  
of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.  
  
Classified Advertising Department, 595 — 7th Ave., New York 18, N. Y.  
BYrant 9-0582

**ПЕРЕДПЛАТА:**  
Початковий час три центи.  
На рік \$7.00  
На пів року \$3.75  
На три місяці \$2.00  
В Джерсі Сіті і Заграницю:  
На рік \$10.00  
На пів року \$5.25  
На три місяці \$2.75  
Число з суботи (з англійською  
Частинкою):  
На рік \$2.50  
На пів року \$1.50

**SUBSCRIPTION RATES:**  
Three cents a copy.  
One year \$7.00  
Six months \$3.75  
Three months \$2.00  
Foreign and Jersey City Rates:  
One year \$10.00  
Six months \$5.25  
Three months \$2.75  
Saturday's Issue (with Ukrainian  
Weekly):  
One year \$2.50  
Six months \$1.50

За оголошення редакція не відповідає.  
За кожну зміну адреси платиться 10 центів.  
Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

### Як поступати у допомогівій акції?

Хто хоче у теперішніх, під різним оглядом та-  
ких складних обставинах, нести якусь справжню по-  
мід українському народові в Європі, той мусить по-  
застановити прийти до переконання, що як організу-  
вати так і давати ту помід — нині це річ надзви-  
чайно складна і утяжлива. Тому вже те одно повин-  
но нас усіх заставити зрозуміти, що ось такі надз-  
вичайні часи вимагають надзвичайного такту, ви-  
розуміння і згідливості від нас усіх, що хочемо дій-  
сно допомогти нашим рідним у старім краю.

Пам'ятаймо, що якщо перешкодою у роботі є у  
нас те, що ми розжерті на пункти політичній чи ре-  
лігійній, чи ще на яким, то тепер акція ратування на-  
ших братів стрічає повно інших, далеко тяжчих пе-  
решкод, які треба поборювати. Тому тепер не місце  
на перешкоди власного виробу. Тому, якщо наша  
допомогова акція має мати справжній успіх, то вона  
мусить бути ведена скоординовано, об'єднано. Так,  
як це є бажанням усього свідомого й патріотичного  
громадянства.

До цього повинен пристосуватись кожний кар-  
ний член нашої суспільності, де він не був, на яко-  
му становищі не стояв би. У нас до цього йде, не  
зважаючи на перешкоди, які ще далі існують. Та зго-  
дом і ми дійдемо до того, до чого дійшли наші бра-  
ти в Канаді. А там, як бачимо з преси, допомогова  
акція має загальне попєртя у всіх часописах, у всіх  
церквах, у всіх партіях і групах, очевидно виключа-  
ючи комуністів. Усі вони закликають збирати жер-  
тви і всі кажуть слати до одного допомогового ко-  
мітету. Таке поступовання є розумне, похвальне й  
патріотичне.

Не маючи тут змоги наводити на доказ сказа-  
ного відповідні місця з різних газет різних груп і  
різних вір, подаємо, для прикладу, що канадійський,  
український, католицький двотижневик "Світло" з  
15. червня б. р. закликає американських і канадій-  
ських українців такими словами: "Покажимо свою  
віру і любов, свою поборність і патріотизм! Не сло-  
вами, а ділами! Всі жертви треба посилати на нижче  
подані адреси...". І тут подає часопис адресу "Юкрей-  
нієн Канедієн Реліф Фонд" і адресу Українсько-Аме-  
риканського Допомогового Комітету в Філадельфії.

Такий шлях це шлях справжнього братолюб'я,  
справжньої національної карності і справжнього па-  
тріотизму. Особливо, коли він ще получений з таким  
дійсно гарячим закликом, як от: "А чи ми могли б  
слухати в церкві читання св. євангелія про те, що  
треба „любити свого ближнього, як самого себе",  
або тієї притчі про милосердного самарянина, що то  
заопікувався навіть своїм ворогом і врятував його  
від смерті, як ми навіть своїм братам-українцям, що  
терплять такі невинні муки, дим найнещасливі-  
шим між найнещасливішими — українським жертвам  
жорстокої війни не хотіли б вислати допомоги?"

Ось так треба глядіти на допомогову акцію і нам  
в Америці!

## ВІЧНІ ПРАВДИ І ПОЛІТИКА

Бувши прем'єр Франції, визначний державник Фран-  
цузької Радикально-Соціалістичної Партії Едвард Еріо по-  
вернувся з німецької неволі і зняв своє місце в партії. Це  
той самий Еріо, що вчасі штучного совєтського голоду  
на Україні їздив до Совєтів, відвідав Україну і не найшов  
там нічого замітного, тобто  
"все було до ладу". Згідно з  
телеграмою з Парижа до часо-  
пису Нью Йорк Таймс, Еріо,  
промовляючи на зібранні сво-  
єї партії, сказав між ін. такі за-  
мітні слова:

"Після мого повороту до  
Франції мене мучить одна дум-  
ка, а це, що ми більше потре-  
буємо реформи моральної ніж  
політичної. Мені здається, що  
ми затратили всякий змісл до  
чесності, лояльності і до до-  
держання даного слова. Я не  
знаю, чи теперішні часи є у-  
правнені давати лекцію мо-  
ральності минулим часам".

Коли пригадати оті недавні  
часи, коли то самий Еріо ци-  
нічно закривав страхіття і ви-  
нищування людей на Україні  
під Совєтами і порівняти їх із  
теперішніми, коли то німці ви-  
пищували населення Франції,  
то тяжко рішати, котрі то ча-  
си були більше неморальні.  
Лише, що тоді Еріо не відчу-  
вав цієї неморальності, бо са-  
мий на собі не пережив, ані не  
переживала їх його Франція. А  
що до його партії, то хіба тре-  
баб сказати, що під його про-  
водом вона якраз підготова-  
ла оцю загальну нечесність і  
неморальність, яка тепер навіть  
і його діткнула. Та це вже до-  
брій знак, що Еріо ще за сво-  
го життя міг переконатися, що  
"як хто малює чорта на стіні,  
то тоді чорт і прийде".

Інтересне, що саме того са-  
мого дня, коли Еріо виголо-  
шував свою промову в Парижі,  
його колишній союзник, мар-  
шал Сталін, святкував бенке-  
том Свято Перемоги над Ні-  
меччиною. І тоді, як відомо,  
виголосив тост на честь "про-  
стих людей". У цій своїй про-  
мові він сказав таке:

"Я хочу піднести чашу за  
простих людей, які знаходяться  
в таких положеннях, що його  
ім ніхто не завидує; за цих  
людей, що є шпирками в коле-  
сі великого державного апарату,  
а без котрих ми, всі —  
маршали й командири армій,  
попросту сказати, не варті й  
міняного гроша. Бо коли одно  
колесо з машини випаде, тоді  
все валиться. Я пю за здоров'я  
отих простих, звичайних,  
скромних людей... Про них не  
пишуть, вони не мають висо-  
кого звання, вони не займають  
високих становищ. Але вони  
творють фундамент, на яким все  
стоїть. Отже за здоров'я отих  
людей, дорогі товариші!"

Чи не знамениті слова! Такі,  
що простій людині мусять очі  
зайти сльозами, як їх чуєш. Та  
ж саме можна сказати і  
про оті заяви, які сказав Еріо  
про потребу чесності, а Сталін  
про призначення заслужених  
людей. Якби так провідні люди  
придержувалися отих самозро-  
зумілих правд у прилюдному  
життє, у своїй політичній ді-  
яльності, то не було б цих  
страхів, про котрі навіть ста-  
рі циніки мусять тепер гово-  
рити.

Від чого ж залежить, щоб  
і провідні політики, дипломати  
і державники притримували-  
ся самозрозумілих правд?  
Можливо, що припадок по-  
містили ньюйорські газети з  
дня 24. червня, коли писали  
про Еріота, теж новинку про  
методиского єпископа д-ра

як зате будемо це відчувати,  
коли рівночасно згадаємо по-  
ведінку Сталіна супроти міліо-  
нів отих простих людей, коли  
пригадаємо собі безсердечне  
вимордування міліонів простих  
людей не на війні, а вчасі ми-  
ру? І то все це на те, щоб Ста-  
лін і його Комуністична Партія  
могли втриматися при владі  
і брутально панувати на У-  
країні, чи в інших неросійських  
кбях. Розваживши це, стави-  
мо собі питання: Чи це гово-  
рить старий цинік, чи який за-  
будуватий чоловік, який не  
пам'ятає, що він учора зів на  
обід?

Але можуть насуватись і сум-  
ніви.

От, можливо, що Еріо, пере-  
бувши досвід на самому собі, і  
Сталін, переживши страхіття  
війни, справді приходять до  
висновку, що такі треба вер-  
нутись до основних, наглядних  
життєвих правд. Та наразі не-  
ма доказів на такі переміни,  
особливо, коли іде про режим  
Сталіна.

Саме недавно святкувало  
Дінь Американської Незалеж-  
ності. З цієї нагоди люди на-  
гадували собі Декларацію Не-  
залежності, проголошену в  
американському конгресі 4.  
липня 1876 р. У ній находимо  
такі правди, які навіть знава-  
чені як такі самозрозумілі, що  
на них не треба доказу. Як  
це правди? В цій декларації  
сказано щодо цього таке:

"Ми вважаємо, що ці правди  
є самозрозумілі, а це: що всі  
люди є створені рівними; що  
їх наділів Творець певними  
правами, яких їм не можна  
відібрати; що між ними є Жи-  
ття, Воля й замишляння до Щастя".

З нагоди цього, що аме-  
риканський сенат дістав до за-  
твердження чартер Об'єднаних  
Держав, багато пишеться про  
великі ідеї, висловлені на всту-  
пі до чартеру, а дехто порів-  
нює ділення чартеру до ділення  
американської конституції і де-  
кларації. Усюди підкреслю-  
ють, що самі заяви, чи то сказа-  
ні чи писані, можуть остати  
мертвими буквами на папері,  
доки не буде бажання їх спов-  
нити.

Таке саме можна сказати і  
про оті заяви, які сказав Еріо  
про потребу чесності, а Сталін  
про призначення заслужених  
людей. Якби так провідні люди  
придержувалися отих самозро-  
зумілих правд у прилюдному  
життє, у своїй політичній ді-  
яльності, то не було б цих  
страхів, про котрі навіть ста-  
рі циніки мусять тепер гово-  
рити.

Від чого ж залежить, щоб  
і провідні політики, дипломати  
і державники притримували-  
ся самозрозумілих правд?  
Можливо, що припадок по-  
містили ньюйорські газети з  
дня 24. червня, коли писали  
про Еріота, теж новинку про  
методиского єпископа д-ра

## Україна в Совєтських Союзах

Дискусується тепер досить  
багато питання, чи Україна є  
державою, чи ні. Щоби відпо-  
вісти на це питання, потрібно  
в першій мірі розглянути, які  
права має Україна на ос-  
нові конституції Совєтського  
Союзу. Про ці права говорить  
кілька параграфів конституції,  
як про права союзних респуб-  
лік (а Україна є одною з со-  
юзних республік).

Найбільше говорить пара-  
граф 14, хоч він говорить  
тільки посередньо. Він гово-  
рить про те, які права зали-  
шаються для самого Совєт-  
ського Союзу. Ось вони:

1. Представництво Союзу  
в міжнародних зносинах, укла-  
дання й ратифікація догово-  
рів з іншими державами і на-  
значування загального харак-  
теру взаємин союзних респуб-  
лік з чужими державами;
2. Питання війни і мира;
3. Прийняття нових респуб-  
лік в склад Совєтського Со-  
юзу;
4. Нагляд за виконанням  
конституції Совєтського Сою-  
зу і забезпечення згідности  
конституцій поодиноких со-  
юзних республік з консти-  
цією Совєтського Союзу;
5. Затвердження змін кор-  
донів між союзними респуб-  
ліками;
6. Затвердження утворен-  
ня нових країв та областей, а  
також нових автономних ре-  
спублік в складі союзних ре-  
спублік;
7. Оборона і керівництво  
всіми збройними силами Со-  
вєтського Союзу;
8. Зовнішня торгівля на ос-  
нові державної монополії;
9. Охорона державної забес-  
пеки;
10. Встановлення народно-  
господарських планів Совєт-  
ського Союзу;
11. Затвердження єдино-  
го державного бюджету Совєт-  
ського Союзу та податків і  
прибутків в бюджетах — со-  
юзним, республіканським і міс-  
цевим;

Артура Мура з Атланти, стейту  
Джоржія, який виолосив в  
Коліжійет Чорч при Пятій еве-  
ні в Нью Йорку, проповідь, а в  
ній, між іншим сказав:

"Є очевидним для всіх лю-  
дей, що виклювання світу з го-  
ри не дасть довершити через  
одну або другу політичну чи  
суспільну теорію; і не через  
насилу змїну уряду, але че-  
рез тихий і малий голос, який  
промовляє до сумління й до  
серця".

Це знаменита пригадка і на-  
часі: Даремні всі промови і го-  
лосні заяви, даремні пїтня на  
здоров'я широких мас і „про-  
стих людей", коли людина не  
тримається у відношенні до  
тих мас і людей вічних правд  
у своїм сумлінні і доступо-  
ванню.

12. Управа банками, проми-  
словими і сільсько-господар-  
ськими установами й підпри-  
ємствами, а також торговель-  
ними підприємствами загаль-  
но-союзного значіння;
13. Управа транспорту і звяз-  
ків;
14. Керування грошевою і  
кредитною системою;
15. Державна асекурація;
16. Укладання й надавання  
позичок;
17. Встановлення основ-  
них засад землекористування,  
включно з надрами, лісами і  
водами;
18. Встановлення основ-  
них засад освіти й охорони  
здоров'я;
19. Організація єдиної си-  
стеми народно-господарсько-  
го ладу;
20. Встановлення основ-  
законодавства про працю;
21. Законодавство про судо-  
вий устрій; кримінальний і ци-  
вільний кодекс.

22. Закони про союзне гро-  
мадянство і права іноземців;  
23. Видавання загально-со-  
юзних актів амнестії.

Дальший параграф консти-  
туції, параграф 14, великоду-  
шно говорить, що поза ви-  
сленими точками кожна сою-  
зна республіка має самостій-  
ність. Як би це переповніло  
іншими словами, то можна би  
сказати: Як може хтось найти  
це що, що в повинці парагра-  
фа не включене, то це може  
бути правом союзна республі-  
ки, поки Совєтський Союз його  
відповідно не обмежить.

Говорячи окремо про права  
поодиноких союзних респуб-  
лік, параграф 60 конституції  
визначає, що може робити  
верховна рада союзна респуб-  
ліка. І так вона може:

1. Ухвалити конституцію сво-  
єї республіки та робити зміни  
згідно з конституцією Совєт-  
ського Союзу (як застерігає  
пар. 14, — 4);
2. Затверджує конституції  
автономних республік, які  
належать до її складу, і визна-  
чує межі їх територій (з засте-  
реженням з пар. 14, — 6);
3. Затверджує народно-го-  
сподарський план і бюджет ре-  
спубліки (з застереженням в  
пар. 14 — 19 та 11).

4. Давати амнестії й поми-  
лування для громадян, засуд-  
жених судом союзна республі-  
ки.

Параграф 81. конституції  
говорить, що рада народних  
комісарів союзна республіки  
може видавати постанови і  
розпорядки на основі законів  
своєї республіки, або на основі  
постанов і розпорядків ради  
народних комісарів Совєтсько-  
го Союзу. Іншими словами ко-  
місарі Совєтського Союзу ма-  
ють право розказувати коміса-  
рам союзна республіки, а ці  
розказують про те саме насе-  
ленню своєї республіки. Не  
тільки це. Дальший параграф

82, дає право раді народних ко-  
місарів Совєтського Союзу  
„прийняти постанови й роз-  
порядки рад народних коміса-  
рів автономних республік".  
Значить, краєва рада народних  
комісарів видає якийсь роз-  
порядок, або постанову, але  
Москва кричить: „Гов! Це не  
важне! Не слухайте цього!" І  
лишається на тім, що Москва  
каже.

Остаточно на права, союзних  
республік в Совєтському Союзі  
вказує параграф 83 консти-  
туції, який говорить, які мають  
бути комісарі в союзних ре-  
спубліках. Ось вони: 1. комісар  
харчевої промисловости, 2.  
легкої промисловости, 3. лісо-  
вої промисловости, 4. земель-  
них справ, 5. зернових і тва-  
ринницьких господарств, 6.  
фінансів, 7. внутрішньої тор-  
гівлі, 8. внутрішніх справ, 9.  
справедливости, 10. охорони  
здоров'я, 11. освіти, 12. місце-  
вої промисловости, 13. кому-  
нального господарства, 14. со-  
ціального забезпечення, 15. за-  
кордонних справ (згідно з за-  
стереженням в параграфі 14.  
— 1). Нюдин комісаріат не має  
необмеженого права, бо всі  
вони обмежені наведеним ви-  
ще параграфом 14.

Поза те в склад ради народ-  
них комісарів кожної союзна  
республіки входять уповажнені  
загально-союзних комісаріатів  
і на них тяжить подвійна від-  
повідальність, так перед уря-  
дом в Москві, як і перед уря-  
дом союзна республіки. Ясна  
річ, що коли виходила яка  
суперечність між цими урядо-  
ми, то вони повинні би йти  
кожного разу за вищим уря-  
дом, що призначував їх, тобто  
за тим, що в Москві.

Одним словом про автоном-  
ні права союзних республік  
даремно говорити. Вони мають  
автономію лише настільки, на-  
скільки держуть крок після  
команди з Москви. — („Укра-  
їнський Голос").

### ДИВНІ НОВИНИ

#### ЗАРЖАВІЛИЙ КЛЮЧ ДО СКАРБУ НУЖДАРА

Коли 28. червня 1945. р. в  
Шікагу поховали 75-літнього  
Келстїна Кієзу, хтось заітере-  
сувався його вбранням. Кієза  
жив як правдивий нуждар у  
готелю, де поставлені ліжка  
для бідаків в одній великій  
салі і де за нічліг платиться  
20 центів денно. Свого часу  
він був сторожем при надзем-  
ній залізничній в Шікагу, а пе-  
ред смертю пішов до шпита-  
лю, де вмер з недоживлення й  
голоду. Коли в поліищені у-  
бранню наїшли заржавілий  
ключ, переконалися, що це  
ключ до банкового ящика.  
Там наїшли тестамент і гроші  
всумі \$250,000. Маєток запи-  
сав Кієза католицькому архі-  
єпископові на втримання бід-  
них.

КУПУЙТЕ ВОЕННІ БОНДИ

**ОЛЕКСАНДЕР ЛУГОВИЙ**  
**БЕЗХАТНИЙ**  
(Повість з імігрантського життя в Канаді, нагороджена  
на Літературнім Конкурсі У. Н. Союзу).

37) (Всі права застережені)

Наступного ранку притрапи-  
лася Безхатному неабі яка  
подія. Пішов він до банку мі-  
няти чек. Банк відомкнений,  
відчинене віконце у будні ка-  
сієра, а на століку пачки сто-  
доларівок, п'ятдесятків, два-  
цятьдоларівок і дрібніших  
банкнотів. Просто, простягну-  
руку в віконце і бери, бо в  
банку ані душі. Безхатний  
кашляв, тупав, ходив по кім-  
наті, врешті закури в нічого,  
— ніхто не показувався. Без-  
хатний думав уже, що на банк  
можливо був напад і хтось  
сполошив грабників. Не знав,  
що діяти, чи забиратися йти,  
чи ждати. Докури в уже цига-  
ретку, коли по сходах зату-

потіло. Вбіг молодик, погля-  
нув на пачки банкнотів, на від-  
чинене віконце і аж поблід.  
Тремтучими руками швидко  
зміняв чек, тоді поховав гро-  
ші. Видно, пішов був снідати,  
а про гроші й віконце забув.  
Коли Безхатний вийшов з бан-  
ку, зр. стації, ярлів сотку від-  
будинку, відїздив на схід осо-  
бовий поїзд. Інший на його  
місці ризнував би скориста-  
тися. А йому не прийшла на-  
вист до голови така думка.  
Не став і виїзд до Юко-  
ни. Павло поїхав десь на схід,  
Олеся до рідні в Альберту.  
Перед виїздом зайшов до Без-  
хатного. По давньому від дво-  
рей викрикнув:

— Знаєш? Моя господня  
втекла і знов вернулася!  
— З грішми втекла? — спи-  
тав Безхатний.

— А хто ж без грошей її схо-  
тив би? Втіла з якоюсь по-  
лячком, що став на квартирі;  
всі гроші до центуса забрала.  
Той романсував з нею щось  
з місяць, поки грошей не ви-  
дурив, а потому колом в те  
місце, звідки ноги ростуть і  
гайда! Гони до ковалів!

— Так такий шлюсі і треба!  
І прийняв чоловік?

— А що ж мав робити? Як  
би не діти, може й не прийняв  
би. Адже зруйнувала його.  
Плакав розповідаючи. Госпо-  
диня тепер тихше води, ніж  
че трави. В очі соромиться  
поглянути.

— Може й добре життя ще  
матимуть, коли покалася шлю-  
ро. Гроші набути!

— Егеж, набути! Не так ле-  
гоко тепер їх набути. Обкрасти  
чоловіка, обкрасти власних  
дітей, що ні говори, занадто  
підло!

— Хто каже ні? Та, раз її  
чоловік прийняв — не нам її  
судити. От що значить, коли  
людині занадто легко жити на  
світі! Хліб шкіру піддає, і з  
доброго життя божеволіє!

Поговорили й розпоряди-  
ся на довгі роки. Безхатний  
міг зостатися у Стронгтеда на  
трапці. Послідовний у своєї-  
м поступованні не схотів у  
багатої людини прохати, а ста-  
рші запропонувати роботу не  
згодавався. Може й не хотів.  
Може сподівався, що чужи-  
нець стане влізливим. Так і  
розсталися, — оба думали на  
завжди.

В подорожі до Вінніпегу Без-  
хатний, як завжди де будь і-  
дучи, читав. Проти нього роз-  
сівся грубий робітник майне-  
рського вигляду. Слово по сло-  
ву, розговорилися. Майнер роз-  
повів, що працював десь на  
Червоному Озері в копальнях  
золота, запрацював поперех  
віда, занадто вдало. Відлі-  
не і поїде на будову залізничі

з Ди Па до Порт Чорчил на  
Гудзонській затоці. По його  
оповіданнях за літо там по-  
півтори тисячі заробляють. Ра-  
див триматися його: він знає  
усіх управителів доріг і то  
його рекомендації Безхатний  
дістане роботу на „екстра-  
генку", або ще краще, — по-  
їдуть з ним на північ. Прохав  
через пар днів зайти до ньо-  
го, дав адресу. По приїзді до  
Вінніпегу вчепився Безхатного  
до стації. Разом шукали для  
нього квартири, бо в чужинців  
Безхатний квартирувати не хо-  
тів.

Весна у повному розквіті. У  
місті тисячі безробітних. Не-  
менш п'ятнацять тисяч постій-  
них жителів кормилося на до-  
помозі. Місто перехарчовува-  
ло не одну тисячу робітників  
переходових. Кілька днів ду-  
мовив, що працював десь на  
Червоному Озері в копальнях  
золота, запрацював поперех  
віда, занадто вдало. Відлі-  
не і поїде на будову залізничі

віку чоловічина, відраженого  
на вигляд. На його обличчї ко-  
жна вишта п'яшка тринків зі-  
ставляла нестерпий сід у ви-  
гляді кров'яних жилочок на но-  
сі й щок, на мішочках під  
очима. Кожна мабуть вишта  
п'яшка додавала на обличчю  
одну кроваву ниточку, а було  
їх певно десятків тисяч. Побачи-  
вши господаря, Безхатний  
нічого кращого, не сподівався  
й від знайомого, того госпо-  
даря квартиранта. Але, рад не  
рад, мусів зайти раз йому від-  
чинили.

В кімнаті майнера застав ви-  
довіще! Стіл заставлений  
пляшками пива й горілки. П'я-  
ний його знайомий белькотів  
щось незв'язане, час до часу  
викрикуючи: — Я Микола Дру-  
гий! Я кайзер Вільгельм!  
Кожний викрик прикрашува-  
вся мистецькими матюками;  
стїни від них здається черво-  
ніли. Стїни моє, тільки не  
дві моє двістафунтові жіночі  
істоти, підв'язані, підпалі не  
менш господаря. Крутилися

до дядька, гралися, але на  
того їх заходи вже не вплива-  
ли. Доглянувши в дверях Без-  
хатного — огидні меґери по-  
сунули до нього. Він швидко  
завернув: не міг втриматися  
від охопленої його огиди, со-  
пху п'яних тіл. Товстухи ви-  
бигли аж на сходи його лови-  
ти. Два стусани однієї і другий  
під груди меґер трохі охоло-  
дили. Попадали на сходи й по-  
чали заводити. Поки Безхат-  
ний збіг на діл, вже співали,  
розсівшись проти дверей на  
сходах.

(Дальше буде).

ЩОБ СПОВНИТИ ЯК СЛІД  
ОБОВ'ЯЗКИ ЧЛЕНА УКРАЇН-  
СЬКОГО НАРОДНОГО СОЮ-  
ЗУ, ТО НЕ ВИСТАРЧИТЬ НА-  
ЛЕЖАТИ САМОМУ ДО СО-  
ЮЗУ. БО ДО ЧЛЕНСЬКИХ  
ОБОВ'ЯЗКІВ СВІДОМОГО  
ЧЛЕНА НАЛЕЖИТЬ ТАКОЖ  
ОБОВ'ЯЗОК ЗАПИСАТИ ДО  
СОЮЗУ ШЛУ СВОЮ РОДИ-  
НУ, СВОІХ ПРИЯТЕЛІВ ТА  
БЛИЗЬКИХ ЗНАЙОМИХ.



Перл С. Бак.

## Незабезпечення зроджує ненависть

(Загальна Рада Американської Єдності дістала від Перл С. Бак — голови організації „Схід і Захід“ та визначної письменниці — дозвіл на скорочений переклад цієї статті, яку вона написала для „Лейбор Ріпорте“).

Багато писалося й говорилося на тему расової та релігійної дискримінації. Але ті слова не мали значіння, наколи вони приймалися людьми тільки як певного роду інформація, а не збуджували сумнінь, а не викликали осуду, не спонукали до чинності.

Сьогодні вказівки про безпідставність, несправедливість і небезпеку релігійної та расової дискримінації настільки поширені в Злучених Державах, що не тільки кожна доросла людина, але певно і кожна дитина знає, чому вона не повинна ставитися з упередженнями до людей іншої віри, не тої самої раси. Але тому, що слова не дійшли до сумління, чимало людей надалі продовжує ставитися з упередженнями, бо населення тих країн має інший колір шкіри.

Живучи в Західній Півкулі, маємо добре пам'ятати, що Латинська Америка складається з країн, які не знають подібної дискримінації й які осуджують упередження існуючі в Злучених Державах, бо вони підраивають „добро-сусідську“ політику. Будучий мир в нашій країні залежить від добрих відносин зі всіма народами Азії та Латинської Америки.

Без доброї волі, добрих відносин поміж країнами, війна стає неминучою, хоча проте чимало людей воліє затримати свої упередження, ніж плекати добру волю до інших.

Ті люди не слухають доказів науки. Впродовж останніх пару літ антропологія представила багато наукових доказів того, що колір шкіри, віра, чи національне походження не дають ніяких підстав для того, щоб якусь людину рахувати за принадлежну до „вищої“ чи „нижчої“ раси, чи групи. Чим пояснити те, що люди залишаються глухими до тих наукових доказів? Можна це пояснити тільки тим, що упередження, які ведуть до дискримінації, часто не є виявом розуму, але почуття, емоції. А це почуття зродилося зі страху. Як усунути страх, упередження значно зменшаться, якщо не зникне зовсім.

Що це за страх, який викликає у людей ненависть до своїх співгромадян? Цей страх з'являється в наслідок соціального та економічного незабезпечення, страх за завтра. Доки панують ці два роди незабезпечення — що трапляються часто в нашій країні — упередження, а тому й дискримінація будуть надалі існувати. Злучені Держави можуть змінити таке положення. Можуть завести соціальне та економічне

незабезпечення, даючи однакові можливості для всіх, даючи за всіх у випадку хвороби та старого віку. Як тільки буде усунений страх перед незабезпеченням, відпадує і підстави для упереджень, дискримінації, яка вже не матиме ґрунту під собою. Це можна перевести в рамки нашої сучасної суспільства. Можна оподаткувати надмірні прибутки й гроші вжити на народне забезпечення. Можна гарантувати й стабілізувати заняття, в демократичний спосіб. Цей спосіб не вдається тільки тоді, коли окремі особи або групи діють більшу ніж їм належить силу, соціальну чи економічну.

Всі анти-дискримінаційні організації не матимуть успіху, якщо не будуть працювати для зміни соціальних та економічних умов, що зроджують страх, який виявляється в упередженнях. Та навіть при такій умові вони не матимуть успіху, якщо кожна організація буде змагатися тільки за інтереси своєї групи. Коли нігрі змагаються тільки за нігрі, жиди тільки за жидів, робітники тільки за інтереси робітників, жінки за інтереси тільки жінок, — це вода на млин тих, хто не хоче рівності, хто зацікавлений в поширенню упереджень.

Всі окремі групи повинні спільно вести боротьбу проти основ нерівності, за рівність всіх людей, а не тільки своєї власної групи, — тільки тоді можна сподіватися успіхів. Боротьба за людську рівноправність буде одночасно боротьбою за народи Індії та Португії, за народи Кореї та Африки, за справедливість для хінців і поляків тавсіх інших народів; це значить забезпечення для безпечності для якоїсь одної країни, якщо її нема для всіх.

Минув час дрібненьких досягнень. Те, що білі вважають необхідним для себе, є необхідним також для людей різних кольорів. Католики та жиди повинні мати таке саме забезпечення як і протестанти чи магометани. Тільки в такий спосіб можуть всі мати забезпечення.

Я хотіла б, щоб всі старання в боротьбі з упередженнями провадилися спільно, щоб були зосереджені на боротьбу з самими основами страху перед незабезпеченням. Рівність всіх членів суспільства, рівність економічних умов можливі для переведення в життя в умовах нашої демократії. Вони необхідні, якщо демократія має стати дійсністю для народів всіх кольорів шкіри, всіх релігійних вірувань, рідного національного походження.

Я хотіла б, щоб всі старання в боротьбі з упередженнями провадилися спільно, щоб були зосереджені на боротьбу з самими основами страху перед незабезпеченням. Рівність всіх членів суспільства, рівність економічних умов можливі для переведення в життя в умовах нашої демократії. Вони необхідні, якщо демократія має стати дійсністю для народів всіх кольорів шкіри, всіх релігійних вірувань, рідного національного походження.

Я хотіла б, щоб всі старання в боротьбі з упередженнями провадилися спільно, щоб були зосереджені на боротьбу з самими основами страху перед незабезпеченням. Рівність всіх членів суспільства, рівність економічних умов можливі для переведення в життя в умовах нашої демократії. Вони необхідні, якщо демократія має стати дійсністю для народів всіх кольорів шкіри, всіх релігійних вірувань, рідного національного походження.

Я хотіла б, щоб всі старання в боротьбі з упередженнями провадилися спільно, щоб були зосереджені на боротьбу з самими основами страху перед незабезпеченням. Рівність всіх членів суспільства, рівність економічних умов можливі для переведення в життя в умовах нашої демократії. Вони необхідні, якщо демократія має стати дійсністю для народів всіх кольорів шкіри, всіх релігійних вірувань, рідного національного походження.

Я хотіла б, щоб всі старання в боротьбі з упередженнями провадилися спільно, щоб були зосереджені на боротьбу з самими основами страху перед незабезпеченням. Рівність всіх членів суспільства, рівність економічних умов можливі для переведення в життя в умовах нашої демократії. Вони необхідні, якщо демократія має стати дійсністю для народів всіх кольорів шкіри, всіх релігійних вірувань, рідного національного походження.

Я хотіла б, щоб всі старання в боротьбі з упередженнями провадилися спільно, щоб були зосереджені на боротьбу з самими основами страху перед незабезпеченням. Рівність всіх членів суспільства, рівність економічних умов можливі для переведення в життя в умовах нашої демократії. Вони необхідні, якщо демократія має стати дійсністю для народів всіх кольорів шкіри, всіх релігійних вірувань, рідного національного походження.

Я хотіла б, щоб всі старання в боротьбі з упередженнями провадилися спільно, щоб були зосереджені на боротьбу з самими основами страху перед незабезпеченням. Рівність всіх членів суспільства, рівність економічних умов можливі для переведення в життя в умовах нашої демократії. Вони необхідні, якщо демократія має стати дійсністю для народів всіх кольорів шкіри, всіх релігійних вірувань, рідного національного походження.

Я хотіла б, щоб всі старання в боротьбі з упередженнями провадилися спільно, щоб були зосереджені на боротьбу з самими основами страху перед незабезпеченням. Рівність всіх членів суспільства, рівність економічних умов можливі для переведення в життя в умовах нашої демократії. Вони необхідні, якщо демократія має стати дійсністю для народів всіх кольорів шкіри, всіх релігійних вірувань, рідного національного походження.

Я хотіла б, щоб всі старання в боротьбі з упередженнями провадилися спільно, щоб були зосереджені на боротьбу з самими основами страху перед незабезпеченням. Рівність всіх членів суспільства, рівність економічних умов можливі для переведення в життя в умовах нашої демократії. Вони необхідні, якщо демократія має стати дійсністю для народів всіх кольорів шкіри, всіх релігійних вірувань, рідного національного походження.

Я хотіла б, щоб всі старання в боротьбі з упередженнями провадилися спільно, щоб були зосереджені на боротьбу з самими основами страху перед незабезпеченням. Рівність всіх членів суспільства, рівність економічних умов можливі для переведення в життя в умовах нашої демократії. Вони необхідні, якщо демократія має стати дійсністю для народів всіх кольорів шкіри, всіх релігійних вірувань, рідного національного походження.

## Що писала „Свобода“ тому 40 років?

29. червня 1905. р.

### ВІДКРИТТЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ У ВІННІПЕГУ.

В суботу 17. червня відбулося у Вінніпегу відкриття Українського Народного Дому. З цієї нагоди відбувся вечерок з передмовою, співами, декламаціями, монольоґом і діяльгоґом. Програмою займався Клубок Української Молодіж. Вечерок випав не але і був добрий настрій духа, але було замало гостей. Аж дивно, чому така байдужність!

### УКРАЇНЦІ ІДУТЬ ВПЕРЕД.

Урядники Юнії Злучених Углекопів кажуть, що українці більше інтересуються юнією ніж давні американці і ліпше платять свої вкладки. — Дуже приємно чути таке слово. Видко, що наші українці розумні і свідомі люди.

### ПРАЦІ ЧУЖИНЦІВ ПРО УКРАЇНСЬКІ СПРАВИ.

Останніми часами культурний світ щораз більше інтересується українською справою. Недавно помітив звисний соціолоґ д-р Фридрих Герц в „Юманіте“, органі французького посла Жан Жоре, простору статтю „Українське питання“. Автор пише, що поневолені Росією український народ є другим щодо чисельности слов'янським народом і начисляє 32,000,000 душ. Покликаючися на „Рутеніше Ревю“, автор гостро критикує указ з 1876. року, яким заборонено українську мову в Росії. У вищій школі політичних наук в Парижі на засіданні історичної секції її голова д-р Жорж Байл мав виклад про Україну, її історію і її значіння. Французький письменник Олександр Улар оголосив довшу розвідку про відношення Росії, в якій присвятив окрему главу українцям.

6. липня 1905. р.

### ДЕФИЦИТ В КАСІ У. Н. СОЮЗУ.

У дні 26 і 27. червня відбулося в МекКіспорт, Па., засідання уряду У. Н. Союзу. Із касового звіту довідуємося, що від 15. травня 1904. р. до 15. травня 1905. р. вилінуло до каси Союзу \$47,518.57, а видано в тім часі \$48,882.16, так, що лишився в касі за минулий рік недобір в сумі \$1,363.59 і його треба було покрити з попередніх доходів У. Н. Союзу. Причиною недобору були великі виплати посмертних заповітів. Готівка в головній касі з кінцем травня 1905. р. виносить \$16,491.75.

## НАДІЇ ДЛЯ ЕПІЛЕПТИКІВ

Відомо, що людина хора на сухоти або на дитячий параліж може видужати, якщо завчасу звернеться до відповідного лікаря та буде слухати його поради. Це саме відноситься і до людини, хворої на епілепсію — падуху хоробу. Цьому сприяють нові, модерні способи лікування. Про це говориться в брошурі, недавно виданій Комітетом Публичних Справ в Нью Йорку. Автор брошури, Герберт Ерес, згадує, що „багато людей все ще вважають цю хоробу за невилічиму“. Далі каже: „Таке поняття, що тривало віками, виникло в наслідок страху перед невідомим. В стародавні часи на людину, хору на епілепсію дивилися як на особу, яку посіли біси. В недавніх часах вважалося, що ця хороба має зв'язок зі слабим розумом, з психічними недомоганнями. Тепер лікарі, які досліджують цю хоробу, зазначають, що на кожних 100 хорих, 80 можуть провадити нормальне життя і працювати.

„Епілептики“, каже автор брошури, „мають право займатися працею, яку можуть виконати“. Вони вже з успіхом працюють як доктори, адвокати, священики, інженери, вчителі, фермери, урядники, механіки, фабричні робітники, кравці, письменники та музиканти. Вже це є доказом, що епілептики не є нижчими інтелектуально. фактично, для більшості з них праця є одною з важних форм лікування. Важне, щоб громадянство більше ознайомилось з цю хоробою, вже хочби тому, що по війні певно буде більше хорих на епілепсію, ніж коли перед тим. Рани в голову,

тяжкі потрясіння, переживання підчас боїв можуть викликати припадки тої хороби.

Хорі мають бути під доглядом лікарів-спеціалістів, знайомих з модерними засобами лікування, в той-же час самі хорі повинні стремити до одужання і працювати в тому напрямі. В брошурі описано хоробу, говориться про те, що спричинює хоробу, подається список ліків, що їх вживають для облегчення, а також дається порада стороннім людям, як вони повинні поводитись з епілептиками. Чи може дитина, хора на ту хоробу, ходити до школи? Відповідь — так, якщо вчителі готові помагати. Розумове заняття та вправи для тіла, як відомо тепер, помагають у боротьбі з хоробою. Чи може епілептик женитися? Автор брошури каже, що то залежить почасти від того, з ким має женитися. В більшості випадків, епілепсію можна контролювати, а задоволення людини ліпше це робити, ніж нещасна. Чи може епілептик мати діти? Майже всі лікарі минулого покоління сказали би: ні. Сьогодні ті, що докладно досліджують це питання, кажуть — так. Досліджено, що приблизно одна дитина на сорок народжених від епілептиків, є хора на ту саму хоробу.

Автор закінчує свою брошуру такою порадою до всіх: кожний повинен ознайомитись з новим висвітленням хороби. З того пізнаємо, що епілепсія не є якоюсь ганебною хоробою, що з бігом часу та відповідним лікуванням хорий поправляється і що хороба може — і повинна — бути під контролем. Коротко, епілепти-

## ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

ДІТРОЙТ, МІШ. — Місячні збори Тов. Запорозька СЧ, від. 75, відбулися в неділю, 15. липня, в год. 1. попуду, в салі У. Н. Дому при Мартін ул. Просимо членів прийти на збори, бо будуть важні справи до вирішення. — За уряд: М. Пристах, секр.

РОВЕЙ, Н. ДЖ. — Місячні збори Тов. Згода, від. 194, відбулися в суботу, 14. липня, в год. 8. вечір, в галі де все. Просимо всіх членів прийти на ці збори, бо секретар роздасть деякі дивіденди. — За уряд: І. Король, предс.; Д. Гумінок, кас.; Я. Салій, секр.

ГЕЛІТРЕМ, МІШ. — Тов. Згода, від. 20, повідомляє, що місячні збори відбулися в суботу, 14. липня, в годінні 8. вечір, в Укр. Хаті. Всі наступні збори будуть відбуватися в третю суботу в місяці. — П. Крупіка, секр.

МАНВІЛ, Н. ДЖ. — Піврічні збори Тов. ім. Т. Шевченка, від. 349, відбулися 15. липня, в 2. годінні, в Набожницького. Візьмаємо довгочасних членів заплатити свій довг. — І. Шегера, предс.; Д. Федина, кас.; Н. Лісний, секр.

ТАМАСТОН, КОНН. — Тов. Укр. СЧ, від. 421, повідомляє, що збори відбулися 15. липня, в Укр. Домі, 91. Просімо ул., в 2. годінні попуду. Просимо всіх членів прийти на час. — За уряд: А. Береза, предс.; Т. Мухомов, кас.; П. Шеремета, рек. секр.

ВУНСАКЕТ, Р. АП. — Тов. ім. Івана Франка, від. 241, повідомляє своїх членів, що піврічні збори відбулися 14. липня, в годінні 6. вечір, в галі 74 Герне ул. Обов'язком кожного члена є явитися на збори. — Уряд.

ПАЛМЕРТОН, ПА. — Бр. св. О. Николай, від. 369, повідомляє своїх членів, що місячні збори відбулися в неділю, 15. липня, в год. 6. вечір, в галі церковній. Кожний член має прийти і заплатити свою вкладку та забрати собі свою дивіденду з У. Н. Союзу. — М. Куба, секр.

КЛІФТОН, Н. ДЖ. — Збори Тов. Укр. СЧ, від. 182, відбулися в неділю, 15. липня, в годінні 2. попуду, в галі парохіальній, 45-47 Говл Еве, Пасейк. На порядку наред є товариські справи до поладження, тому обов'язком кожного члена є прийти на збори. Довгочасних членів напам'яємо виплатити свої заборгованості, бо інакше будуть суспендовані. — О. Боднарчук, предс.; Г. Ясків, секр.

ДІТРОЙТ, МІШ. — Тов. У. Н. Союзу, від. 292, повідомляє усіх своїх членів, що піврічні збори відбулися в неділю, 15. липня, в годінні 12-30 попуду, в галі У. Н. Дому, 4655 Мартін ул. На ці збори обов'язково мають явитися усі члени, бо буде звіт уряду і контр. комісії за пів року. Пригадаємо, що тим членам, що платять вкладку річно, і піврічно, щоб заплатити свої належності надалі до 22. неого місяці. Хто не не дістав дивіденди хай прийде на збори і дістане. Просимо всіх тих, що не зложили своєї жертви на потерпілих у війні, щоб зложили якнайшорше. Приднуйте нових членів, за що дістанете нагороду. — І. Форіс, предс.; І. Андрусевич, кас.; Н. Кізел, секр.

НЬО ЙОРК, Н. Я. — Бр. св. Володимира, від. 130, подає до відома своїх членів, що піврічні збори відбулися в суботу, 14. липня, в годінні 8. вечір, в церковній галі, 30 1ст 7. вул. Кожний член обов'язково прийти на ці збори, бо крім платити вкладку річно, є важні справи до поладження. Також просимо тих, які не забрали своїх чеків дивіденди, щоб прийшли і забрали. — За уряд: І. Стах, предс.; Н. Підгайний, кас.; К. Коваль, фін. секр.; І. Серединський, рек. секр.

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. — Місячні збори Бр. св. Василія, від. 339, відбулися в суботу, 14. липня, в год. 7. вечір, в домі-Громили, 3322 Норт Лавренс ул. Просимо всіх місячних і позачасних членів прийти на ці збори, бо маємо важні справи і кожний отримає свого чека дивіденди. — За уряд: І. Сорока (ст.), предс.; І. Сорока (мол.), кас.; А. Хром'як, секр., 3549 Chippendale Ave., Phila. 36, Pa. Phone May 2797.

ки є люди і хочуть, щоб до них ставилися як до людей.

Загальна Рада ФЛІС

## ГОРИ ГОВОРЯТЬ

Роман у 2-ох частях

знаменитого повістара

Уласа Самчука

Сторін 194. — Ціна \$1.00.

Замовлення разом з належністю

слати до:

„Svoboda“

P. O. BOX 346

JERSEY CITY 3, N. J.

4 Канади замовлення треба платити американською валютою.

РОБІТНИЦІ І РОБІТНИКИ

Як шукаєте за працею,

або хочете змінити що, що

тепер маєте, на кращу, то

зголосіться до тих підприємств,

які подають оголошення

за робітницями й робітниками в „Свободі“.

Зголошувачись у них скажіть

у виразно, що ви читали

їхні оголошення в нашій

газеті.

## ПОШУКУЄМО 407 ЖЕРТВОДАВЦІВ по \$100

### НАДЗВИЧАЙНА КАМПАНІЯ „СВОБОДИ“ НА ДОПОМОГУ УКРАЇНСЬКИМ ЖЕРТВАМ ВІЙНИ

„Свобода“, орган Українського Народного Союзу, свідома того, що її читачі та члени і відділи У. Н. Союзу були завжди прикладом жертвенності в кожній гуманітарній акції американських українців, закликає їх тепер до активної та жертвенної участі в проголошеній отсим надзвичайній кампанії, якої цілком є знайти 500 жертводавців (осіб, товариств, чи відділів), з яких кожний зложив би одноразово не менше як \$100 на допомогу найнещасливішим з нещасливих — українським жертвам війни.

Дальші жертви в цій надзвичайній кампанії „Свободи“ на допомогу українським жертвам війни зложили:

91—92) Михайло Балабан (сам \$100, жінка і діти \$100), Гюстон, Тексас \$200.00

93) Іван Зазуляк, Нью Орлінс, Луїзіана 100.00

Разом \$ 300.00

Попередно проголошено 9,000.00

Разом \$9,300.00

### ХТО НАСТУПНИЙ?

Дальші жертви — по сто доларів чи більше — просимо слати чеками чи поштовими переказами, виписаними на „Свободу“, на таку адресу:

## СВОБОДА

P. O. BOX 346

JERSEY CITY 3, N. J.

## ЖА РТИ

КУПУЙТЕ ВОЄННІ БОНДИ

У ресторані у воєнному часі.

Гість до кельнера: Замовте

мені спаеті з м'ясом.

Кельнер: Без спаетів, чи без

м'яса? Я певний, що нам бра-

к одного або другого. А мо-

же ви любите крила з індики?

Гість: Так, але як крила по-

ходять ще з тих часів, коли

індик міг ними махати. А як

би так дістати горняток кави.

Кельнер: Я вернусь за пів

години і скажу. А може хоче-

те щось на десерт з вашим о-

бідом?

Гість: Та з яким обідом?

## СОНЕЧКО

збірка ілюстрованих

віршиків та казок

ДЛЯ ДІТЕЙ.

Надається дуже добре на

дарунки для шкільних

дітей.

Ціна 35 цент.

Замовлення враз з належністю

слати до:

„СВОБОДА“

P. O. BOX 346

JERSEY CITY 3, N. J.

З Канади треба платити тільки

американською валютою.

## КУПИТЬ КНИЖКУ УКРАЇНЦІ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ

Написав

Д-р ВАСИЛЬ ГАЛИЧ

## UKRAINIANS IN THE UNITED STATES

By WASYL HALICH, Ph. D.

Сторін XII+174.

Ціна \$2.50.

22 Ілюстрації.

Це наукова книжка, написана англійською мовою і видана накладом друкарні Шікагоського університету, за яку автор дістає титул доктора філософії. Ця книжка є потрібна для американців, далі для слов'ян в Америці, а в першу чергу для українців українського роду.

В тій книжці описано такі питання: Хто є українські імігранти й звідки вони вийшли? Чому українці імігрували до Злучених Держав? Як вони пристосовувалися до прибраної вітчизни? Як вони бралися в Америці до фермерства, бізнесу і різних професій? Як організації створили українці в Америці? Якою є їхня преса? Як є духове життя української іміграції? Яка її будучність?

Ця цікава і потрібна книжка повинна бути в домі кожного українця. Замовлення з \$2.50 вислайте до:

## „СВОБОДА“

81-83 Grand St. (P. O. Box 346) Jersey City, N. J.

Ви певно радіб знати дещо більше про наше життя в Америці, про свою власну працю, про свої власні мрії, бажання і змагання. А теж і про те, якими думками живуть Ваші діти. Коли так, то пам'ятайте, що про те все є дуже цікавий матеріал у книжці:

## ЮВІЛЕЙНИЙ АЛЬМАНАХ

виданий з нагоди

П'ЯТЬДЕСЯТЛІТНЬОГО ЮВІЛЕЮ У. Н. СОЮЗУ.

Запросіть і ви того Гостя до своєї хати, бо в його товаристві розвіється не одна чорна хмара, що залягла нашу душу! Той Гість дасть вам своїм словом віри в наші власні сили! Він звеселить вас і приведе до рівноваги, коли ви в сумніві й смутку. А приймаючи його в свою хату пам'ятайте, що він виявляє теж і те, що й ви є з цілим нашим народом співробітником при розбудові нашого народного й церковного життя, що й ваша хата, це культурна хата свідомої, української родини, що дорожить своїм рідним і своєю українською книшкою, так гарно виданою не для кого іншого, а для нас, для — нашої хати



## ДРІБНІ ОГЛОШЕННЯ—WANT ADS

Classified Department—Bergen 4-0237—Bryant 9-0582

**WAB MANPOWER COMMISSION** Essential Workers need State-ment of Availability. If transfer-ting to less essential, need U. S. Employment Service consent in addition. Critical workers also need both.

**EMPLOYMENT REGULATIONS** Сущі робітники обов'язані ма-ти посвідку, що вони є до ро-порядності. При перенесенні до менше суцільних робіт мусять мати крім цього згоду «Юнаїта Стейтс Емплімент Сервіс». «Кри-тичні» робітники потребують те обох посвідок.

## ПОТРІБНО МУЖЧИН

**РОБІТНИКІВ І ЛОМБЕР ГЕНДЛЕРС** ДОБРА ПЛАТНЯ постійна робота, досить овертайму повсюди нагода  
**TUTTLE BROTHERS**  
540 South Ave., Westfield, N. J.  
Westfield 2-1492

## ПОТРІБНО ЖЕНЩИН

Жінок — чистити, від 11 вночі до 5 рано. \$22.50 тижнево. Голосіться room 210, 15 Whitehall St., N. Y.

## ПОТРІБНО МУЖЧИН

**ПАВЛЕР МІКСЕРС** Дешо досвід в batch operations по-трібно, але не хочемо важке Праця цілий час Повсюди робота W. M. C. правда завоюємо  
**MENNEN CO.**  
345 Central Ave., Newark, N. J.

ДЛЯ КРАЩОГО ЗАВТРА... КУПУЙТЕ ВОЄННІ БОНДИ

## У ПОЛОНІНІ

(Спомини старого вівчаря).

Ти гадаєш, небоже, що то мала робота сімсот овець! Ажте до жибе, ажте до кожний свій розум має. Не великий розумієш — звичайно мінина — а все таки-такій, як Бог йому дав. Ади, в ліс зайде, чи в полонину, то все держиться купи. Не розбігаються одно туди, друге сюди так як рогата худоба. А все купують.

А медвідь злодій тільки й чекає на те. О, він також має розум! ще й який. Не даром вуйко пан Кулаковський! Сидить за колодою й чекає, аж цілий гурт овець увійде між виверти, а тоді тільки скік і має їх усі, як у стайні. І всі виведуть до одної. А вони бі-днятка вже навіть не бегучуть, тільки зібються у купку й че-кають тихо своєї смерті.

Палиця в руці ціпка через плече, сопілка за поясом — так я, небоже що рана виру-шав за вівцями. Три пси — цу-цу! На перед гурми один, а за двох боках, а з задку. Іду тай постійно. Овечки як рі-ліч розсипалися по зеленому. Чорна купка, біла купка, чорна купка, біла купка. Тут ушпині травку там ушпині тай далі тай далі. Не пасе так, як худо-бина, тільки щипле, як дитина, ніби бавиться, ніби поспішає десь кудись. А передом барани, коменданти. Гурми не треба завертати, тільки їх. А бирь-бирь! А дря-у!

А гарно там у нас у горах, у полонині! Ой гарно! Делі-катно!

Гарно там у нас! Ой! Госпо-ди! Досить чоловік наймиту-вав, гірко бідив, на чужих ро-бин, а про те не жалє згадати. Вийдеш у полонину — зелено довкола, тільки головаті туді до землі свої білі головки, мов цікаві очі визирають спо-між трави та моху. Холодно. Вітер тягне. Дихаєш широко повними грудьми. Все довкола пахне, все так і дихає на тебе здоров'ям і силою. Внизу ліс оперізає полонину чорною сві-ною, а над то бою піднімається круглий шпиль гори. Тихо до-вкола, тільки віщі шелестять у папороті, десь колись пес гав-не, зелена жовна застукане в лісі або закличить вівка. А я йду собі по малу, стану, со-пілку за ремня, як не заграю, як не задрібчу, як не думки, аж серце в грудях підскакує, або сльози на очі навертаю-ться!

Го, го! Вуйку-небоже! То так не йде! Одна вівця, то ніби нічого, але нині ти зарізає одну, завтра заріжеш дві, а позавтра передусім мені пів гурми. Ні, небоже! Такої чо-ди в нас нема! Ти гадаєш, що я ціпку тільки на пострах ношу? Го, го! Вже я віджальну ноци, вже я засяду на тебе в тім виверті! Вже мені одно, смерть або жите, а з тобою мушу зробити справу!

Злодій вуйко! Три ноци ви-мучив мене! Мабуть занюхав писмо носом — не, приходив. Але не мене здурити! Вже як хоч око відкрити, Вітер стоїть у верхніх смеріх. Потік шумить

## ANY BONDS TODAY?

By Bing Crosby

Illustrated by Eric Ericson



"That horse ought to put his back in War Bonds."

## ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

## ДЕШО З ЛИСТІВ ІВАНА РУ-ДИЧЕВА З ПАРИЖА ПРО УКРАЇНСЬКЕ ЖИТТЯ І УКРАЇНЦІВ.

Подаю уривки з листів п. І. Рудичева з Парижа:

„До Франції все більше і більше зїздять наші люди з Німеччини, які були на приму-сових роботах. З Берліна аж до ріки Лаби, то дуже великий кавалок дороги; йшли вони пішки, а там американські вій-ська направляли їх потягом до

й сокири не встиг виймити, таки з ним покотилася в низ. А тоді, як не скочу з виверта та хашами, та на пай, та лі-сом, та на поляну, та понад яр, ялівцями — одним духом опинився на полонині коло кошари.

Стукаю.

— То ти Паньку? — питає бац із середини.

— Та я, отворити.

Устав він, засвітив ліхтарню, отворив.

— Ну, що?

— Та нічого, — кажу.

— Був вуйко?

— Та був.

— І пішов?

— Ні, не пішов.

— А деж?

— Лежить.

— Що, ти? — Бац не дого-ворив. — Ой, любийки, а тобі що в нозі? — скрикнув.

— У нозі?

Я й сам не знав, що мені в нозі й тільки тепер, поглянувши, я побачив, що весь ходак і вся онуча й вся волюка — кро-вава й кров заливає сліди. Рав, однісінький раз махнув мене вуйко по нозі й відразу про-дер і ходак і онучу й ногу, то я зомлів — крові багато ви-текло. Але бац, спасибі йому, мвм примовити, спинив кров, приложив якоїсь масти й за-тигдів я був уже здоров. А вуйка на другий день знай-шли неживого з моєю соки-рою в головищу.

Іван Франко.

д-ра Лехницького. Поляки вбили проф. гімназії Редьку і його жену.

„Померли у Львові в 1944 р. д-р Панчишин і Зенон Пелен-ський.

„Оповідають, що наші Вла-дики: арх. Холмський Іларіон Огієнко, арх. Лемківський Па-ладій Видибида і арх. Київ-ський Мстислав Скрипник пе-ребувають десь в Швейцарії. Невідомо лише про долю мит-рополита Полікарпа Сікор-ського.

„До Парижа прибув з Німеч-чини відомий публіцист д-р Д. Донцов”.

II.

## ПРО ДОПОМОГУ НЕЩАСНИМ ЖЕРТВАМ.

Перший лист п. Рудичева був надрукований в „Свободі” 10. квітня 6. р. В кінці його я додав: „Хочеться вірити, що цей лист, в якому описано стіль-ки горя, страждань і злиднів, промовить до українського серця і українці поспішать з поміччю. Але як видно з остан-ніх листів п. Рудичева, то в Америці знайшлися поки дві особи, що відправили пакунки з поживою, і одна з них від-правила аж сім пакунків з по-живою. Канадійські українці відгукнулись значно ширше, звітама деякі особи надіслали гроші.

Ось так наше громадянство поставилося неухажно до того заклику.

Живути в достатках, ми за-буваємо про наших нещасних емігрантів.

Ось читаємо майже кожного дня ширі заклики редакторів і деяких громадян в „Свободі”, читаємо заклики від Україн-ського Американського Допо-могового Комітету, і що?

Порівнюючи малий процент наших громадян складають жертви, а решта мовчить.

Тут в Америці тяжко собі у-явити, в яких жалких умовах живуть ті нещасні українські люди, які залишилися в живих після закінчення війни в Євро-пі. Нема ні даху над головою, ні одяжу на тілі, одно суворе чуже небо дивиться байдуже на цих нещасних голодних людей.

Ми теж у війні, ми теж несе-мо тяжкий тягар; наші сини віддають своє життя на дале-ких фронтах. Нам теж не со-лодко житись. Але всеж ми живемо, як сказав по пансько-му, наше тіло прикрите гарною одежею, ми кожного дня ма-ємо гарну страву, нам не при-ходиться ходити босими но-гами, ні холод, ні голод ще не загнанув до нашої хати. А ті нещасні українські люди, наші брати по племені, по крові, по вірі, в багатьох випадках таки наші рідні і близькі, ось-вже п'ять років пережили і пе-ренесли нечувані знущання і звирства від німців; вони пере-важно їли брукув з капустою. По війні залишилися безпри-тульними, безпомічними. І во-ни, ось ці нещасні, голодні, бо-сі наші брати по крові простя-гають до нас свої висохлі ру-ки і зі сльозами на очах про-сять нас: **Поможіть рідні бра-ти, спасайте нас від голоду, на-крийте наше непокрите тіло, аби можливо було притримати**

свій дух в слабім змученім тілі”.

Ті нещасні люди найбільше потребують поживи та одяжі. А у нас одяжі є досить. В кож-ній хаті лежить стара всяляка одежа. Все це лежить і міль-ість, а там у Франції, Швайца-рії, Німеччині та одежа захис-тилаб від холоду тисячі наших українських людей.

Вунсакетська Православна громада порівнюючи маленька громада, нема навіть і 200 ро-дин, а м. т. Злучені Організа-ції при цій громаді і поодинокі громадяни зібрили \$1,350 і вислали до У. А. Д. К. \$950.

Крім того відправили в трав-ні місяці до Українського Ре-ліфу до Нью Йорку 1,000 фун-тів поношеної одяжі.

Отже коли наша громада змогла зложити таку жертву, то на нашу думку, всі громади можуть виконати те саме і в себе і за короткий час зібрати \$300,000 з успіхом. Отже бері-ться всі до праці і надсилайте жертви до Українського Американського Допомогово-го Комітету.

о. Петро Білон,  
Вунсакет, Р. Ай.

## ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

**СКРЕНТОН, ПА.** — Пірничні збори Тов. ім. Д. Вітовського, від. 280, відбу-дуться в неділю, 15. липня, в годині 3-тій пополуночі, в У. Г. Клубі, 608 Вест Лакавана Еве. Прияність всіх членів є обов'язкова, бо буде від-контроль за перший пірнік і інші справи до пологодження. — За уряд: О. Запотоцький, Р. Рудольфський.

**РАЧЕСТЕР, Н. Й.** — Сестр. Рожа. Пр. Богородиці, від. 36, повідомляє своїх членів, що пірничні збори відбудуться в суботу, 14. липня, і таки церковний, в год. 7. точно. Про-симо всіх членів явитися на озна-чення час, бо маємо важні справи до вирішення і буде від контроль. — За уряд: Евелюя Герула, предс.; Анастасія Гринчак, кас.; Марія Хо-дак, секр.

**АЛЕНТАВН, ПА.** — Бр. св. арх. Михайла, від. 147, повідомляє всіх своїх членів, що місячні збори відбудуться в неділю, 15. липня, в галі парохіальній, 803 Фронт ул., в год. 2. пополуночі. Просимо членів при-йти на означений час та вирішити свої вкладки. Довгочасні члені, коли не за-платять до 25-го, будуть суспендо-вані. — За уряд: М. Матковський, предс.; І. Рудакевич, кас.; І. Федо-рак, секр.

**ФРАНКОФОРД, ПА.** — Місячні збо-ри Тов. ім. Д. Вітовського, від. 268 відбудуться в суботу, 14. липня, то-чно в годині 7:30 вечір, в У. Н. До-мі, 2171 Вакелінг ул. Просимо всі членів прийти на збори, бо ма-ємо важні справи до пологодження. Об-язком членів є прихотити частин на збори і платити свої вкладки в час. Просимо також не забувати при-днувати нових членів. — Уряд: І. Питель, предс.; Г. Михайлюк, кас.; І. Омелья, секр.

**МІНЕАПОЛІС, МН.** — Тов. Зап. Січ, від. 345, повідомляє всіх членів, що пірничні збори відбудуться в не-ділю, 15. липня, зараз по Св. Божій в церковній галі. Будемо приймати нових членів як також давати ди-віденді від У. Н. Союзу. — П. Греск-ій, предс.; О. Шабатура, кас.; С. Козак, секр.

**ШКАГО, ІЛЛ.** — Пірничні збори Тов. ім. Тараса Шевченка, від. 25, відбудуться в неділю, 15. липня, в годині 12:30 пополуночі, в парохіаль-ній галі укр. прав. церкви св. Йо-лодимира, Норт Оклей Булевару. Вест Кортез ул. На цих зборах всі члені дистануть дивіденди-чеки, то-му просимо всіх конче прийти. — І. Мегас, предс.; М. Батюк, секр.

**РАЧЕСТЕР, Н. Й.** — Пірничні збо-ри Тов. Зап. Січ, від. 367, відбудуть-ся в неділю, 15. липня, в год. 1:30 пополуночі, в галі церковній. Про-симо всіх членів явитися на збори і вирішити свої вкладки та зібрати свої чеки дивіденди з У. Н. Союзу. Не забуваймо про приднування но-вих членів до Союзу і Товариства бо це наш обов'язок. — За уряд: А. Багія, Т. Песко, Р. Дмитрів.

## ПОСМЕРТНІ ЗГАДКИ

Дня 5. липня 1945 р. помер у 89. році життя  
**ОЛЕКСА ТАРНОВСЬКИЙ**, член Тов. Союз, від. 218 У. Н. Со-юзу в Кемпбел, О.  
Похоронений в місті Калдуш, пов. Стрий, Галичина. Похорон у смутку дружиною Катериною, дво-х синів Павлом і Данилом, дво-х дочок Наталією і Орисією, та брата Сте-фана.  
Похорон відбувся 9. липня з по-хоронного заведення до гр.-нат. церкви в Йонгстевіні а відтак на цвинтар Калдушарно. — В. Р. П. І.  
М. Стахура, секр.

Дня 5. липня 1945 року помер у 88. році життя  
**ІВАН ТИРКАЛА**, член від. 300 У. Н. Союзу в Джанс-твіні, Па.  
Похоронений з села Лисо-шанів, повіт Лисно, Західна У-країна. До відвіду вступив 1911 р. Похорон у смутку женою і діти-ми в рідній країні.  
Похорон відбувся 7. липня в Св.т. Форт, Паг — В. Р. П. І.  
Ф. Кавчак, секр.

## ФАРМИ

## ПРОДАЖ

**НА ПРОДАЖ 100-АКРОВА ФАРМА.** Земля першої класи, добрі будин-ки, 30 лінійних корів, двоє телат, 1 бугай, 2 коні, трактор, машина до молока, холодильники на молоко і всі фармерські машини, які до фар-ми потрібні. Фарма в приємній до-розі, міська електрика, школа авто-бус іде попри фарму. Минулого ро-ку за молоко прийшла \$9,000. Про-даж з причини слабости. Ціна \$12,000. Відати \$4,000, решта на легкі сплати. Голосіться до:

JOHN NALERA  
REMSEN, N. Y.



## МИРОН ЛІТВИН

## І СИН

**УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ**  
Ос.луга шира і чесна  
801 SPRINGFIELD AVENUE,  
corner Harrison Place  
IRVINGTON, N. J.  
Phone: ESsex 3-9090

## \$150.00 ЦІЛИЙ ПОХОРОН

І вище  
ОБСЛУГОВУЄМО В ПЕРТІ АМБОВ І ОКОЛИЦІ  
**KANAI KAIN**  
FUNERAL HOME  
433 STATE STREET,  
PERTH AMBOY, N. J.  
Phone: Perth Amboy 4-4646

## ІВАН БУНЬКО

**УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ**  
заряджує погребам по \$150  
ціні так низькій як  
ОБСЛУГА НАРІКРАЩА



**JOHN BUNKO**  
Licensed Undertaker & Embalmer  
437 E. 5th St., NEW YORK CITY.  
Rightful funerals as low as \$150.  
Telephone: GRamercy 7-7661

## ПЕТРО ЯРЕМА

**УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ**

Занимаєсь похоронами  
в BRONX, BROOKLYN, NEW  
YORK І ОКОЛИЦЯХ  
129 EAST 7th STREET,  
NEW YORK, N. Y.  
Tel.: ORchard 4-2568

BRANCH OFFICE & CHAPEL  
707 Prospect Avenue,  
(cor. E. 155 St.)  
BRONX, N. Y.  
Tel.: MEtrose 5-6577

## ТАРЗАН, Ч. 1207. Хитрий підступ.



Як нашітнічній вояки сходили до середини поля, вони стежи-ли за найменшим рухом у траві.



Тоді Тарзан почув запах од-ного гризуна і він скоро най-шов його гніздо.



Тарзан настрашив його й він почав утікати.



Нервові вояки побачили, як рухалася трава, і почали туди стріляти.